



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
ESCUELA NACIONAL PREPARATORIA



Plan de estudios 1996

Programa

Alemán II

| | | | | | | |
|----------------------|---|-----------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------|--|
| Clave 1605 | Semestre / Año 6º | Créditos 12 | Área | | | |
| | | | Campo de conocimiento | Lenguaje, comunicación y cultura | | |
| | | | Etapas | Propedéutica | | |
| Modalidad | Curso (X) Taller () Lab. () Sem. () | | Tipo | T (X) P () T/P () | | |
| Carácter | Obligatorio () | | | Horas | | |
| | Optativo () | | | | | |
| | Obligatorio de elección (X) | | | | | |
| | Optativo de elección () | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | Semana | | Semestre / Año | |
| | | | Teóricas: 3 | | Teóricas: 90 | |
| | | | Prácticas: 0 | | Prácticas: 0 | |
| | | | Total: 3 | | Total: 90 | |

| | |
|-------------------------------|----------|
| Seriación | |
| Ninguna () | |
| Obligatoria (X) | |
| Asignatura antecedente | Alemán I |
| Asignatura subsecuente | |
| Indicativa () | |
| Asignatura antecedente | |
| Asignatura subsecuente | |

Aprobado por el H. Consejo Técnico el 13 de abril de 2018

I. Presentación

La asignatura de Alemán II tiene como propósito dar continuidad al aprendizaje del idioma para que el alumno consolide los conocimientos adquiridos en Alemán I y, eventualmente, presente un examen de certificación en la Lengua Alemana Nivel A1 de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), asimismo, estarán capacitados para desenvolverse en el umbral principiante-intermedio (A2) y optar por una beca de intercambio académico.

El programa está concebido para que el alumno pueda comunicarse en los ámbitos personal, público, educativo o profesional de una manera sencilla; siempre con la cooperación del interlocutor. Del mismo modo, fortalecerá el aprendizaje autónomo y, en concordancia con los ejes transversales de la ENP, enfatizará las habilidades de investigación y comprensión de textos en lengua extranjera.

Con este programa se continuará con el enfoque basado en la Acción-Participación, que destaca el aprendizaje autónomo y el desarrollo de habilidades existenciales del alumno para integrarse como ser humano a la sociedad en general. Por su parte, el profesor lo acompañará durante el proceso de aprendizaje para que el estudiante logre estas capacidades.

A fin de fortalecer los conocimientos logrados en Alemán I, se planean seis unidades que profundizan los aprendizajes obtenidos por el alumno: en la unidad *¡Contra la somnolencia, el movimiento!*, se abordan los verbos modales y el imperativo, principalmente; la unidad *Latidos del corazón en el mapa: cartografía emocional*, contempla las preposiciones de acusativo y dativo; en la unidad *El poder de imaginación: entre cómics y videos*, incluye el pasado perfecto, entre otros; en la unidad *¡Del clima comienza la plática!*, se incluyen los pronombres reflexivos; la unidad *Profesiones, profesiones, profesiones*, da peso a las oraciones subordinadas y el condicional; en la última unidad, *Colorín colorado...*, se da una aproximación a la narrativa tradicional alemana.

Los contenidos del programa promoverán en el alumno la adquisición de habilidades comunicativas necesarias y de interacción para fortalecer una conciencia sobre su identidad a través del reconocimiento de las diferencias multiculturales entre México y los países de habla alemana. Se considera que este programa afianza los valores de tolerancia y respeto al otro contribuyendo al análisis, reflexión y crítica constructiva de los cambios continuos de una sociedad globalizada, de acuerdo con las metas del perfil de egreso del alumno preparatoriano.

II. Objetivo general

El alumno desarrollará habilidades de comunicación y de investigación mediante el uso de nociones y expresiones básicas de la lengua alemana, con el fin de lograr un mejor desempeño en los ámbitos personal, público, laboral y educativo.

III. Unidades y número de horas

Unidad 1. *Gegen die Schläfrigkeit, die Bewegung!*

[¡Contra la somnolencia, el movimiento!]

Número de horas: 15

Unidad 2. *Herzklopfen auf der Landkarte: emotionale Kartografie*

[Latidos del corazón en el mapa: cartografía emocional]

Número de horas: 15

Unidad 3. *Meine Vorstellungskraft: unter Comics und Videos*

[Mi imaginación: entre cómics y videos]

Número de horas: 15

Unidad 4. *Superjob!*

[¡Un súper trabajo!]

Número de horas: 15

Unidad 5. *Berufe, Berufe, Berufe*

[Profesiones, profesiones, profesiones]

Número de horas: 15

Unidad 6. *Und wenn sie nicht gestorben sind...*

[Colorín colorado...]

Número de horas: 15

IV. Descripción por unidad

Unidad 1. *Gegen die Schläfrigkeit, die Bewegung!*

[¡Contra la somnolencia, el movimiento!]

Objetivo específico

El alumno:

- Utilizará conceptos y expresiones en lengua alemana, mediante situaciones relacionadas con el cuidado de la salud, para estar en condiciones de solicitar servicios médicos con el empleo de una segunda lengua.

Contenidos conceptuales

1.1 Partes del cuerpo y los cinco sentidos

1.2 Posesivos

- 1.3 Verbo modal: *müssen, wollen, sollen, dürfen*
- 1.4 Uso del imperativo para dar consejos: *nimm!, geh!, trink!, bleibe!, mach!*
- 1.5 Indicación del dolor: *weh tun, -schmerzen*
- 1.6 La oración causal: *deshalb*
- 1.7 Pronombre personal acusativo
- 1.8 La oración coordinada: *und, oder, aber*

Contenidos procedimentales

- 1.9 Descripción de las habilidades físicas con oraciones coordinadas
- 1.10 Identificación de las partes del cuerpo los sentidos en un textos auditivos o impresos
- 1.11 Expresión de consejos sobre cuidados de la salud con el uso de las expresiones: *nimm!, geh!, trink!, bleibe!, mach!*

Contenidos actitudinales

- 1.12 Valoración de la integridad y habilidades físicas en la vida cotidiana

Unidad 2. *Herzklopfen auf der Landkarte: emotionale Kartografie* [Latidos del corazón en el mapa: cartografía emocional]

Objetivo específico

El alumno:

- Reconocerá la influencia de la vida en la ciudad a través de la elaboración de un proyecto de cartografía emocional, con el fin de que valore la preservación de los espacios geográficos considerados como detonadores de emociones.

Contenidos conceptuales

- 2.1 Medio de transporte y trayecto escolar: *die U-Bahn, der Bus, das Fahrrad, zu Fuß*
- 2.2 Lugares de esparcimiento y recreativos: *das Museum, das Theater, Der Spielplatz, der See, die Allee, der Park*
- 2.3 Preposiciones de dirección y locales: *Wechselpräpositionen*
- 2.4 Vocabulario sobre emociones: *Angst vor, Freude, Überraschung, sich fühlen, sich ärgern.*
- 2.5 Adjetivos de percepción: *angenehm, unangenehm, monoton, vielfältig, gefährlich, sicher, unsicher, lustig, einsam, nachlässig*

Contenidos procedimentales

- 2.6 Elaboración de una cartografía emocional: registro de lugares visitados y su percepción
- 2.7 Explicación, oral o escrita, de mejoras a lugares de la ciudad

2.8 Manifestación de la necesidad de elección de rutas y trayectos: *“In dieser Station gibt es viel Unsicherheit...”*

Contenidos actitudinales

2.9 Toma de conciencia sobre el cuidado de los espacios públicos

2.10 Valoración de la preservación de la naturaleza en la ciudad como reflejo de la salud mental de los habitantes

2.11 Concientización del rastro digital en el uso de *Apps* y redes sociales

Unidad 3. *Meine Vorstellungskraft: unter Comics und Videos* [Mi imaginación: entre cómics y videos]

Objetivos específicos

El alumno:

- Describirá la historia de una novela o cuento de la literatura universal a través de la aplicación del pasado perfecto del alemán, con la finalidad de que desarrolle su capacidad de comprensión y de análisis de textos literarios en alemán.
- Expresará las actividades y emociones que ha vivido en su trayecto de vida, mediante el uso de adjetivos y adverbios de tiempo, para que enriquezca su vocabulario en lengua alemana.

Contenidos conceptuales

3.1 El tiempo verbal *Perfekt*

3.2 Verbo auxiliar *sein / haben*

3.3 Participio de verbos regulares, irregulares y separables

3.4 Adverbios de tiempo: *inzwischen, gestern, früher, damals, seither*

3.5 Adjetivos nominal y calificativo: *interessant, langweilig, erstaunt spannend, witzig, unterhaltsam*

Contenidos procedimentales

3.6 Elaboración, en formato de cómic o video, de una historia literaria empleando adverbios de tiempo

3.7 Descripción, de forma oral o escrita, de un hecho histórico o de su vida en tiempo pasado

Contenidos actitudinales

3.8 Reconocimiento del valor de la literatura en el desarrollo del pensamiento humano

3.9 Sensibilización ante el uso estético de la lengua

Unidad 4. *Superjob!* **[¡Un súper trabajo!]**

Objetivo específico

El alumno:

- Reconocerá la existencia de temas comunes entre diferentes comunidades lingüísticas, principalmente en lengua alemana, para iniciar una conversación, a través de la observación y descripción del estado del tiempo y de la vestimenta de las personas.

Contenidos conceptuales

- 4.1 Información sobre el clima: *der Regen, es regnet, es ist regnerisch, die Wärme, es ist warm, mir ist es warm; der Schnee, es schneit...*
- 4.2 Pronombres reflexivos
- 4.3 Vocabulario sobre la ropa
- 4.4 Verbos sobre la vestimenta: *tragen, anziehen, gefallen, mögen*

Contenidos procedimentales

- 4.5 Establecimiento de condiciones pragmáticas para la producción oral
- 4.6 Discriminación de la información meteorológica relevante para mantener vigente la comunicación
- 4.7 Justificación del uso de cierto tipo de ropa de acuerdo a las condiciones ambientales o estados de ánimo

Contenidos actitudinales

- 4.8 Reconocimiento de la importancia del estado del tiempo como tema principal en las estaciones de radio de México y los países de habla alemana

Unidad 5. *Berufe, Berufe, Berufe* **[Profesiones, profesiones, profesiones]**

Objetivo específico

El alumno:

- Con el uso de la lengua alemana, identificará diversas posibilidades de formación con el propósito de que exprese (de manera oral o escrita) sus planes a futuro.

Contenidos conceptuales

- 5.1 Profesiones y oficios
- 5.2 *Konjunktiv II* (Subjuntivo) *sein, haben, werden, können, dürfen, sollen, wollen, müssen*
- 5.3 Pronombres reflexivos
- 5.4 Oración subordinada: *dass, weil*, entre otros
- 5.5 Pronombres reflexivos

Contenidos procedimentales

- 5.6 Búsqueda de información acerca de las profesiones en lengua alemana
- 5.7 Lectura de textos breves en alemán relacionados con profesiones y oficios
- 5.8 Uso adecuado de diccionario monolingüe y bilingüe
- 5.9 Formulación de preguntas de cortesía, de deseos, de propuestas y de recomendaciones
- 5.10 Presentación de un proyecto de vida académica y laboral

Contenidos actitudinales

- 5.11 Reconocimiento de la existencia de diferentes formaciones
- 5.12 Respeto a las diferentes decisiones de formación
- 5.13 Toma de conciencia respecto a la formación constante y durante la vida

Unidad 6. *Und wenn sie nicht gestorben sind...*

[Colorín colorado...]

Objetivo específico

El alumno:

- Identificará algunas características de las culturas de lengua alemana mediante la lectura de cuentos tradicionales, para que aprecie y valore la diversidad cultural.

Contenidos conceptuales

- 6.1 El pretérito
- 6.2 Los cuentos alemanes:
 - a) La tradición
 - b) Rasgos comunes
 - c) La interculturalidad
- 6.3 La Ruta de los Cuentos, un viaje imaginario

Contenidos procedimentales

- 6.4 Búsqueda de cuentos alemanes en sitios confiables y de carácter académico en Internet
- 6.5 Identificación de la tradición en algunos cuentos alemanes
- 6.6 Comparación de características interculturales en los cuentos europeos
- 6.7 Elaboración de un protocolo de investigación sobre la cultura alemana

Contenidos actitudinales

- 6.8 Reconocimiento del valor de los cuentos dentro de la literatura de una cultura
- 6.9 Disposición para adquirir un gusto por la lectura
- 6.10 Disminución de la intimidación de la lengua

V. Sugerencias de trabajo

De acuerdo con el enfoque Acción-Participación, el profesor proporcionará a los alumnos la información y los medios para promover la autogestión de su aprendizaje; asimismo, sugerirá situaciones simuladas para poner en práctica la comunicación en esta lengua. A través del trabajo colaborativo el alumno utilizará diversos recursos, incluidos los digitales, para reunir información a propósito de diversos tópicos; de igual modo, investigará, analizará y, en su caso, propondrá soluciones a los problemas planteados en el programa.

En cada una de las unidades:

- Se promoverá el aprendizaje de frases hechas que ayudarán al alumno a solicitar información y a mantener activa una conversación, con ello se fomenta el desarrollo de las habilidades comunicativas.
- Se buscará el apoyo de textos, audios y videos auténticos a fin de que el alumno se familiarice con el entorno cultural, social y lingüístico de la lengua alemana.
- Se aplicará el contenido abordado en clase a través de exposiciones, muestras gastronómicas, elaboración de videos, podcast, infografías, entre otros.
- Se desarrollarán las habilidades metacognitivas para que el alumno trabaje de manera autónoma e independiente, en coherencia con las exigencias actuales que impulsan el aprendizaje permanente y a lo largo de la vida.
- Se promoverá la participación de los alumnos en concursos y actividades que les permitan acceder a oportunidades para practicar el idioma.

VI. Sugerencias de evaluación del aprendizaje

En continuidad con el enfoque y con el programa de la asignatura Alemán I propuestos, se sugiere que el profesor:

- Impulse la autogestión del alumno a través de la reflexión y la autocrítica a propósito de sus avances y logros, así como de los medios para lograrlo.
- Realice evaluaciones continuas con relación al desempeño en clase de los alumnos, de sus trabajos, de sus exámenes y de sus proyectos con el propósito de obtener de forma acumulativa una evaluación final. Para lograr esto, pueden realizarse evaluaciones de aprovechamiento para conocer el grado en que el alumno ha alcanzado los conocimientos en un momento puntual o en un tema en específico, mediante exámenes de vocabulario, redacción de textos cortos, pruebas de respuesta cerrada, entre otros.
- Aplique evaluaciones de dominio lingüístico compuesto por tareas comunicativas basadas en el programa y auxiliado de una escala de descriptores. Para esto, el profesor puede realizar exámenes orales y de expresión escrita.
- Evalúe la transferencia de su aprendizaje a otros contextos para lo cual se sugiere la realización de proyectos como productos visuales, exposiciones frente a grupo, etc., mismos que pueden ser evaluados con las siguientes herramientas: rúbricas, portafolio, escalas numéricas, listas de apreciación o listas de cotejo, las cuales deberán estar diseñadas según la importancia y complejidad de las tareas requeridas durante el curso.
- Lleve a cabo evaluaciones formativas a lo largo del curso según las necesidades del grupo, a partir de la información que vaya obteniendo el profesor sobre el alcance del aprendizaje de los alumnos. Ello aportará información para realimentar el curso y para que los estudiantes trabajen de forma autónoma y los invite a reflexionar para tomar el control del propio aprendizaje.

Se sugiere que el profesor evalúe los resultados de su curso para modificar la forma en que se lleva a cabo la enseñanza de los contenidos, con la finalidad de mejorar el rendimiento del alumno mediante las siguientes sugerencias:

- Realizar un cuestionario de evaluación sobre el curso, en donde se recoja la opinión y sugerencias de los alumnos para mejorar la eficiencia de enseñanza.
- Reflexionar sobre el propio ejercicio docente, reconocer las fortalezas y debilidades para buscar alternativas de mejora.
- Mantener una comunicación constante con los alumnos sobre las necesidades u obstáculos que se presentan en el curso.

VII. Fuentes básicas

- Buscha, A., & Szita, S. (2007). *Begegnungen: Deutsch als Fremdsprache: integriertes Kurs- und Arbeitsbuch Sprachniveau A1+*. Leipzig: Schubert.
- Dengler, S. (2013). *Netzwerk A1: Deutsch als Fremdsprache*. München: Klett-Langenscheidt.
- Krenn, W., Puchta, H. (2016). *Ideen, Arbeitsbuch*. Germany: Hueber.
- Sander, Ilse, Braun, Birgit, et. al. (2011) *DaF kompakt. Kurs- und Übungsbuch + 2 Audio-CDs A1*. Deutschland: Klett
- Deutschemärchenstrasse (la Ruta de los Cuentos). Recuperado el 18 de septiembre de 2017, de: <http://deutsche-maerchenstrasse.com/de/>
- Instituto Goethe. Cuentos didactizados. Recuperado el 27 de marzo de 2017, de: https://www.goethe.de/lrn/pro/maerchen/unterrichtsmaterial/Goethe_Maerchen_Didaktisches_Material.pdf.
- Deutsch Portal. Recuperado el 27 de marzo de 2017, de: <https://www.deutsch-portal.com/>
- Deutsche Welle. Recuperado el 27 de marzo de 2017, de: <http://www.dw.com/es/aprender-alem%C3%A1n/s-4639>

VIII. Fuentes complementarias

- Aufderstrasse, H. (2003). *Themen aktuell 1: Kursbuch + Arbeitsbuch*. Ismaning: Max Hueber Verlag.
- Dinsel, S. (2004). *Start Deutsch: Buch*. München: Goethe-Institut
- Glaboniat, M., & Österreichisches Sprachdiplom Deutsch. (2015). *ÖSD Zertifikat A1*. Wien: Österreichisches Sprachdiplom Deutsch.
- Hetzel, M. (2014). *Zwischendurch mal ... Projekte: Deutsch als Fremdsprache/Kopiervorlagen*. München: Hueber Verlag.
- Knirsch, M (2016). *Hören & Sprechen A1*. Ismaning: Hueber Verlag.
- Höldrich, B (2014) *Lesen & Schreiben A1*. Ismaning: Hueber Verlag.
- Faigle, I (2010). *Rundum*. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH.
- Norbert Bensch Design. (2016). *Deutsch lernen - mein-deutschbuch*. Recuperado el 23 de febrero de 2017, de: <http://mein-deutschbuch.de/>
- Specht, F. (2012). *Zwischendurch mal ... Landeskunde: Niveau A1-B1*. Ismaning: Hueber.
- Schubert-Verlag. (s/f). Recuperado el 23 de febrero de 2017, de: <http://www.schubert-verlag.de/>

IX. Perfil profesiográfico

Además de cumplir con los requisitos que señala el Estatuto del Personal Académico de la UNAM (EPA) y el Sistema de Desarrollo de Personal Académico de la ENP (SIDEPA), para impartir la asignatura, el profesor deberá tener:

- Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Alemanas), preferentemente con la especialidad en Didáctica de la lengua
- Licenciatura Enseñanza de Alemán como lengua extranjera, o bien
- Diploma de Formación de Profesores para las Lenguas y las Culturas (Alemán)
- Examen de la Comisión Especial de Lenguas Extranjeras (COELE)